

# «Τα πλοία της Συμπόνοιας: Η Αληθινή Ιστορία της Διάσωσης των Ελλήνων, Σμύρνη, Σεπτέμβριος 1922»

## Από το Χρήστο Παπουτσή

Το βιβλίο «Τα Πλοία της Συμπόνοιας» αποκαλύπτει τους αληθινούς ήρωες της Σμύρνης, οι οποίοι αργότερα λησμονήθηκαν από την ιστορία. Το βιβλίο βασίζεται σε έρευνα που διήρκεσε περισσότερα από 10 χρόνια από το ζεύγος Παπουτσή, οι οποίοι ταξίδεψαν σε όλον τον κόσμο κατά την αναζήτησή τους, προκειμένου να αποκαλύψουν και να τεκμηριώσουν την αλήθεια για τη διάσωση εκατοντάδων χιλιάδων Ελλήνων προσφύγων από τη Σμύρνη.

Το ζεύγος Παπουτσή ανακάλυψε μια συναρπαστική ιστορία και βρήκε υλικό που δεν είχε δημοσιευτεί κατά το παρελθόν. Παλαιές και εκλεκτής ποιότητας φωτογραφίες, εκθέματα, ημερολόγια του πολεμικού ναυτικού, και ημερολόγια πλοιάρχων παρουσιάζονται για πρώτη φορά στις σελίδες αυτού του βιβλίου.

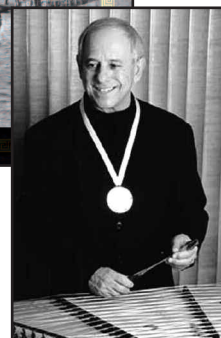
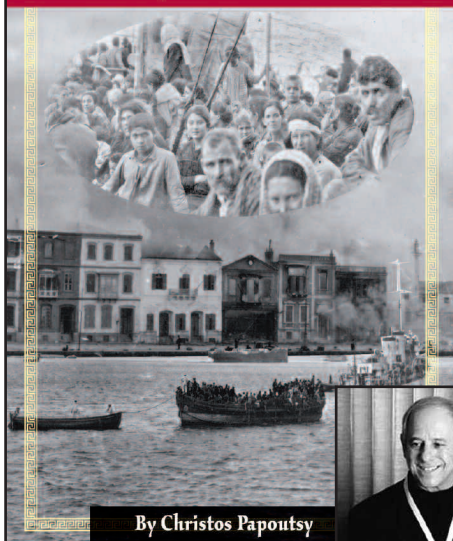
Το βιβλίο «Τα Πλοία της Συμπόνοιας» καταρρίπτει τους ευρέως διαδεδομένους μύθους για της μεταφορά των προσφύγων και παρουσιάζει με σαφήνεια τους αληθινούς ήρωες σε αυτήν την τεράστια τραγωδία.

Εκπληκτικό και δυνατό, αποτελεί μια ιστορία που είναι απαραίτητο να ειπωθεί.

ISBN (Αριθμός Βιβλίου)-13: 978-1-931807-66-1

Με σκληρό εξώφυλλο: - 280 σελίδες - \$30.00

**Ships of Mercy: The True Story  
of the Rescue of the Greeks, Smyrna  
September 1922**



Χρήστο Παπουτσή





#### DOUBLY HONORED BY GREECE

#### Two Decorations for A.K. Jennings of Utica for Services in Asia Minor

Copyright 1923, by the Chicago Tribune

ATHENS Sec. 27—The Greek Government has awarded its highest civilian honor, the Golden Cross of Saint Xavier and the highest war honor, the Medal of Military Merit, to Asa K. Jennings of Utica, N.Y., for his work with the Near East Relief in directing the evacuation of 500,000 refugees from Asia Minor.

This was the first time in history that both medals were awarded to the same person simultaneously.

The Greek Government also has asked the United States to permit it to award the Medal of Military Merit to the commanding officers of the twelve American destroyers which assisted in the evacuation of the Greek refugees.



Το άγαλμα της Μικρασιάτικης Μάνας («Η Μητέρα από τη Μικρά Ασία») στο λιμάνι της Μυτιλήνης στη Λέσβο, στην Ελλάδα.

Το Σεπτέμβριο του 1922, η Σμύρνη είναι μια όμορφη πόλη, που είναι πασίγνωστη για το μεγαλοπρεπές και πολυσύχναστο λιμάνι της, την προκουμαία της που σφύζει από ζωή, και ένα κράμα Ανατολικού και Δυτικού πολιτισμού. Εκείνη την περίοδο, ο πόλεμος μαίνεται ανάμεσα στους Έλληνες και τους Τούρκους, και ο Ελληνικός Στρατός έχει εξαναγκαστεί να υποχωρήσει. Η εσπευσμένη φυγή τους στη θάλασσα τους φέρνει στη Σμύρνη. Γλιτώνουν, αλλά οι πολίτες της Σμύρνης παραμένουν, εγκαταλειμμένοι να περιμένουν τη μοίρα τους.

Μέχρι τα μέσα του Σεπτεμβρίου, η προκουμαία είναι γεμάτη με εκατοντάδες χιλιάδες προσφύγων. Ψήνονται κάτω από τον καυτό ήλιο. Υπάρχει λίγη τροφή και λίγο νερό. Οι Τούρκοι στρατιώτες τους φέρονται βάνουσα με χτυπήματα, ληστείες και βιασμούς. Οι ηλικιωμένοι και τα βρέφη αρχίζουν να πεθαίνουν. Πολλοί άλλοι προσεύχονται να πεθάνουν.

Στις 13 Σεπτεμβρίου, μια τρομερή φωτιά ξεσπάει στην Αρμένικη συνοικία. Ασυνήθιστα θυελλώδεις άνεμοι μετατρέπουν τη φωτιά σε μια βίαιη καταστροφική πυρκαγιά που καταστρέφει ολοκληρωτικά ένα μεγάλο μέρος της πόλης και σαρώνει τα πάντα κινούμενη με ορμή προς το μέρος της προκουμαίας όπου είναι παγιδευμένοι οι πρόσφυγες. Κάποιοι πηδούν στη θάλασσα, ενώ άλλοι απωθούνται και πέφτουν στο νερό από την άτακτη φυγή του έντρομου πλήθους.

Για περισσότερα από 80 χρόνια, πολλές περιγραφές υποστηρίζουν ότι τα Αμερικανικά και τα Συμμαχικά πολεμικά πλοία ήταν στο λιμάνι της Σμύρνης, αλλά δεν παρείχαν καμία βοήθεια κατά τη διάρκεια της διάσωσης. Στην πραγματικότητα, πολλοί Έλληνες λένε ότι όταν οι πολίτες κολύπησαν προς το μέρος αυτών των πλοίων, απωθήθηκαν με τη βία. Υποτίθεται πως οι πολίτες της Σμύρνης που γλίτωσαν από την προκουμαία διασώθηκαν από Ιαπωνικά πλοία. Οι Σύμμαχοι, όπως υποστηρίζουν, εθελοτυφλούσαν.

Στην πραγματικότητα, εκτυλίχθηκαν τα γεγονότα με τον τρόπο που σήμερα πιστεύουν πολλοί Έλληνες; Το ζεύγος Παπουτσή ξεκίνησε την αναζήτησή του για την αλήθεια επειδή είχε ακούσει πολλές αντιφατικές ιστορίες, και είχε προβληματιστεί από την πικρία που πολλοί Έλληνες ακόμα νιώθουν. Κατά συνέπεια, πίστευαν ότι ήταν απαραίτητο όλες οι πλευρές να μάθουν, χωρίς αμφιβολία, τί συνέβη στη Σμύρνη κατά τη διάρκεια του Σεπτεμβρίου του 1922. Στην αναζήτησή τους, αποκάλυψαν μια εκπληκτική ιστορία.

Η ιστορία της διάσωσης των Ελλήνων είναι η ιστορία του Άσα Τζέννινγκς. Αυτός ο συνεσταλμένος Αμερικανός, ένας εργαζόμενος στη Χριστιανική Ένωση Νέων Ανδρών (YMCA), κίνησε γη και ουρανό προκειμένου να εξασφαλίσει τη μεταφορά εκατοντάδων χιλιάδων ανθρώπων. Η ιστορία του Τζέννινγκς είναι η ιστορία που περιγράφει το πώς ένας άνθρωπος, καθοδηγούμενος από την επιρροή των ηθικών του πεποιθήσεων, οργάνωσε μια από τις μεγαλύτερες προσπάθειες διάσωσης στην ιστορία. Για τη δράση του, του απονέμεται το αξίωμα του «Ναυάρχου» του Ελληνικού Πολεμικού Ναυτικού, και αργότερα θα τιμηθεί διπλά από την Ελλάδα, λαμβάνοντας τις υψηλότερες στρατιωτικές και πολιτικές τιμές.

UNITED STATES SHIP "LITCHFIELD" #336 Friday 22nd. September, 1922  
(Day.) (Date.) (Month.)

ZONE DESCRIPTION minus-2

REMARKS.

From 4:00 p.m. to 8:00 p.m.

Steaming as before. 4:02 C.C. to 135° (PSC). 4:20 standing into Myteline Harbor on various courses and speeds, 4:30 anchored in 9 fathoms of water with 30 fathoms of chain on stbd anchor. 4:33 Captain left ship. 4:40 Commanding Officer Greek Auxiliary Adriadon paid official visit, 4:45 left ship. 5:30 boarding Officer Italian Destroyer Solferigno paid official visit. 7:03 made preparations for getting underway. 7:05 Captain returned with Mr. Jennings of Near East Relief as passenger to Smyrna, Turkey. 7:21 hove in and underway, on boilers #1&2. Stood out of harbor on various courses and speeds. 7:32 C.C. to 145° (PSC) and went ahead at speed 20 knots. 8:00 passed Greek predreadnaught Kilikis bound North. C.C. to 180° (PSC). Average Steam 230 Average Revolutions 175.

*F.M. Shannonhouse*  
F.M. Shannonhouse,  
Ensign, U.S. Navy

Το βιβλίο επίσης αποσαφηνίζει το ρόλο του Πολεμικού Ναυτικού των ΗΠΑ, αποκαλύπτοντας πώς οι αξιωματικοί του πολεμικού ναυτικού των ΗΠΑ, φοβισμένοι από τη δοκιμασία των προσφύγων, εργάστηκαν με τον Άσα Τζέννινγκς και οργάνωσαν τα πλοία που βρίσκονταν στην περιοχή σε μια μεγάλης κλίμακας επιχείρηση. Κατά τη διάρκεια του φθινοπώρου του 1922, πλοία από τις Ηνωμένες Πολιτείες, την Μεγάλη Βρετανία, την Ιταλία και τη Γαλλία μετέφεραν χιλιάδες πρόσφυγες από τις Τουρκικές ακτές. Τα Αμερικανικά πλοία επίσης παρείχαν τροφή και ιατρική περιθαλψη, και διένειμαν τις προμήθειες στους καταυλισμούς των προσφύγων.

Μπορούμε μόνο να κάνουμε υποθέσεις για το πώς αυτά τα γεγονότα χάθηκαν στην ιστορία, αλλά επιτέλους μπορούμε να πούμε την αληθινή ιστορία. «Τα Πλοία της Συμπόνοιας» είναι η ιστορία αυτών των λησμονημένων ηρώων.

ISBN-13: 978-1-931807-66-1

Description: 280pp, hardcover, numerous photos, index

To order "Ships of Mercy" directly from the distributor,  
send your check or money order (sorry no CODs) for USD \$30.00  
plus \$4.00 (\$14.00 outside the US) shipping and handling  
(\$1.00 for each additional book) to:

Enfield Publishing & Distribution Company  
P.O. Box 699  
Enfield, NH 03748 USA

You may access the Enfield order form online at:

<http://www.enfieldbooks.com/orderform.pdf>

\* Credit card orders accepted.

Greek language edition available late 2008.

Author available for book presentations and signings.

Contact Mr. Papoutsy at [papcoholding@papcoholdings.org](mailto:papcoholding@papcoholdings.org) or (603) 379-8140.